

МОРСКОЙ

ИНФОРМАЦИОННО-РАЗВЛЕКАТЕЛЬНЫЙ ЖУРНАЛ

№67 март 2016

ПРМТУ
провел семинар
для моряков

**ВОПРОС ЛИЦЕНЗИРОВАНИЯ
ОСТАЕТСЯ ОТКРЫТЫМ**

YOUTH
ВСТРЕЧИ
С КУРСАНТАМИ

EXCLUSIVELY
ИНВЕСТИЦИИ
В ОБРАЗОВАНИЕ

**UNION
ACTIVITIES**
UNION RING

**UNION
CELEBRATION**
8 МАРТА

SEA PORTS
PORT OF
MARSEILLE

HISTORY
ТЕПЛОХОД
LA MARSEILLAISE

«УДОБНЫЕ ФЛАГИ»



АНТИГУА И БАРБУДА



БАГАМСКИЕ О-ВА



БАРБАДОС



БЕЛИЗ



БЕРМУДСКИЕ О-ВА



БОЛИВИЯ



БИРМА/МЬЯНМА



КАМБОДЖА



КАЙМАНОВЫ О-ВА



КОМОРСКИЕ О-ВА



КУРАСАО



КИПР



ЭКВАТОРИАЛЬНАЯ ГВИНЕЯ



ФАРЕРСКИЕ О-ВА (МЕЖД. РЕГИСТР)



ФРАНЦИЯ (2-Й РЕГИСТР)



ГРУЗИЯ



ГЕРМАНИЯ (2-Й РЕГИСТР)



ГИБРАЛТАР



ГОНДУРАС



ЯМАЙКА



ЛИВАН



ЛИБЕРИЯ



МАЛЬТА



МАРШАЛЛОВЫ О-ВА



МАВРИКИЙ



МОЛДОВА



МОНГОЛИЯ



КНДР



ПАНАМА



САН-ТОМЕ И ПРИНСИПИ



ШРИ-ЛАНКА



СЕНТ-ВИНСЕНТ И ГРЕНАДИНЫ



ТОНГА

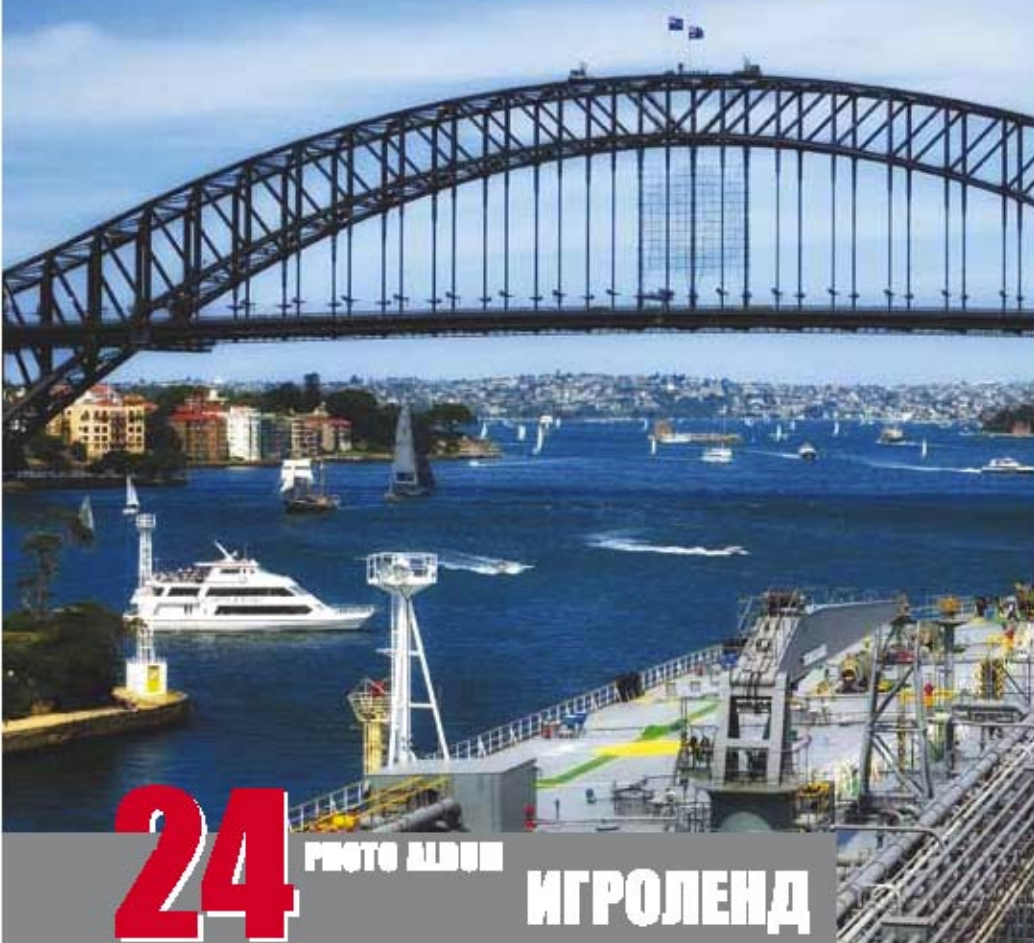


ВАНУАТУ



Это морские флаги, которые Международная федерация транспортников объявила «удобными». В дополнение к названным флагам есть ряд судовых регистров, где отдельные суда можно классифицировать, как работающие под «удобным» флагом.





NEWS

2 В МОРСКОМ МИРЕ

INFORAGICS

4 OFFSHORE

YOUTH

6 ВСТРЕЧИ С КУРСАНТАМИ

EXCLUSIVELY

8 ИНВЕСТИЦИИ В ОБРАЗОВАНИЕ

UNION ACTIVITIES

10 UNION RING

UNION INFO

12 СЕМИНАР ДЛЯ МОРЯКОВ

DELEGAT

14 СОЦИАЛЬНЫЙ ДИАЛОГ

UNION CELEBRATION

16 8 МАРТА

SEA PORTS

18 PORT OF MARSEILLE

PERSONALITY

20 ОТКРОВЕННЫЙ РАЗГОВОР

HISTORY

22 ТЕПЛОХОД LA MARSEILLAISE

№ 67 март 2016

УЧРЕДИТЕЛЬ: Черноморская первичная профессиональная организация моряков.

Торговая марка и торговое имя «Морской» являются исключительной собственностью Черноморской первичной профессиональной организации моряков.

ИЗДАТЕЛЬ:

ООО «АЛЬФА ПРЕСС»

Перепечатка материалов журнала «Морской» без письменного разрешения редакции. При перепечатке материалов обязательна ссылка на журнал «Морской».

Редакция не несет ответственности за достоверность информации, опубликованной в рекламных объявлениях. Редакция не несет ответственности за стилистические и грамматические ошибки в рекламных материалах.

Информационно-развлекательный журнал «Морской» распространяется бесплатно в краевых городах компаниях и первичных профессиональных организациях ПРМТУ.

Тираж — 2000 экз.

Редакция ведет переписку с читателями. Ваши материалы, пожелания и предложения отправляйте на электронный адрес monkoy@mtwtu.org.ua

Юридический адрес:
65079, г. Одесса, пл. Юденича пол.1
Тел: +38 (048) 700-39-44
e-mail: monkoy@mtwtu.org.ua

автор фото: Павел Жуков, член ПРМТУ

Дорогие читатели!

Dear readers!

Вы держите в руках очередной номер журнала Морской, в котором мы вам расскажем о тех событиях, которыми был насыщен предыдущий период.

Помимо праздничных и развлекательных мероприятий, которые Профсоюз подготовил не только для моряков, но и для их родных, также были организованы серьезные семинары с участием представителей Министерства социальной политики, ведущих специалистов в морских вопросах и, конечно же, моряков.

Хочется особенно отметить успехи инвестиционного проекта ПРМТУ и IMEC, который подходит к полному завершению.

Забегая вперед, хочу анонсировать, что в конце апреля делегация ПРМТУ и IMEC вновь посетит Национальный университет «Одесская морская академия» и Херсонскую государственную морскую академию, где будет торжественно открыты тренажеры.

Однако на этом не заканчивается вклад нашего Профсоюза в будущее моряков, подробнее об этом вы узнаете с страниц этого журнала.

Завершая свое обращение, хочу еще раз поздравить всех морячков и жен моряков с прекрасным весенним праздником!

Пусть сбываются все ваши мечты!

С уважением,
Олег Григорук
Председатель Черноморской первичной профессиональной организации моряков

In your hands you're holding a new issue of the "Maritime" magazine, which will tell you about the events, the previous period was full of.

In addition to the holidays and entertaining the Union arranged not only for seafarers but for their families, we organized serious seminars with the participation of the Ministry of Social Policy representatives, leading marine experts and, of course, the seafarers.

I would like to separately highlight the success of the joint investment project of the MTWTU and IMEC, which is coming to its logical conclusion.

Looking ahead, I would like to announce that in late April the MTWTU and IMEC delegation will once again visit the National University "Odessa Maritime Academy" and Kherson State Maritime Academy, to participate in a ceremony when the equipment will be inaugurated.

However, the contribution the MTWTU makes to the future of our seafarers doesn't end there — learn more on the pages of our magazine.

Concluding my address to you, I would like once again to congratulate all the female seafarers and seafarers' wives with a wonderful spring holiday!

Let all your dreams come true!

Yours sincerely,
Oleg Grygoruk
Chairman, Local Black Sea Trade Union of Seafarers



НОВОЕ ГРОМКОЕ СЛИЯНИЕ В СУДОХОДНОЙ ОТРАСЛИ

В конце февраля в Шанхае было официально объявлено о создании China Cosco Shipping Corporation Ltd – результата слияния двух судоходных гигантов China Ocean Shipping (Group) Company и China Shipping Group.

Новая корпорация выводит на рынок в непростые времена для судоходной отрасли, страдающей от избыточных мощностей и низких ставок. Тем не менее, Китай попадает, что слияние укрепит конкурентоспособность компании.

У China Cosco Shipping будет флот из 832 судов общей стоимостью 21,9 млрд долларов США. После слияния, это крупнейший в мире владелец балкеров и танкеров, с четвертым по величине контейнерным флотом, главный конкурент Maersk и MOL.



В ОДЕССЕ ПРОШЛИ ПЕРЕГОВОРЫ С CMA CGM

17 февраля в офисе Профсоюза работников морского транспорта Украины прошла встреча с представителями крупнейшей французской судовладельческой компании CMA Ships UK. Со стороны компании в ней приняли участие Саймон Слейси, представитель CMA Ships UK, Евгений Тюпиков, директор дочернего офиса CMA Ships Ukraine. С профсоюзной стороны присутствовали Олег

Григорюк, Первый заместитель Председателя ПРМТУ, и Наталья Ефременко, инспектор ПФ в Украине.

Господин Слейси рассказал о ситуации на судоходном рынке и в очередной раз подтвердил прогнозы аналитиков, что в 2016 году радужных перспектив ждать не стоит. «В первом квартале 2016 года значительно упали объемы груза, а также фрахтовые ставки. Есть судовладельцы, которые принимают решение о продаже своих старых судов с целью инвестирования вырученных денег в строительство новых судов». Средний возраст судов компании CMA составляет 5-7 лет, что, несомненно, является очень хорошим показателем.

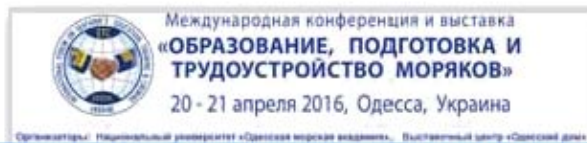
По итогам переговоров стороны подписали протокол, в котором оговорены улучшенные условия сотрудничества для украинских моряков, работающих на судах компании.



ПОЛУЧИТЬ ДИПЛОМ МОРЯКА СТАЛО ПРОЩЕ

26 февраля вступил в силу приказ Министерства инфраструктуры Украины, который упрощает процедуру дипломирования моряков в соответствии с требованиями Международной конвенции о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты (ПДНВ) 1978 года.

Документ упрощает существующий порядок присвоения званий лицам командного состава морских судов, подтверждения квалификации моряков и выдачи им квалификационных документов. В частности, были отменены некоторые требования, в том числе о повторной подготовке капитанов, палубной и машинной команды по функциям стандартов компетентности Кодекса ПДНВ, а также сокращены или ликвидированы некоторые повторные подготовки персонала танкерных судов, прекращены проверки знаний в государственных квалификационных комиссиях лиц рядового состава, для которых Кодексом ПДНВ не предусмотрены квалификационные требования и исключены требования сдавать экзамены у судовладельцев перед присвоением очередных званий.



МОРЯКОВ ПРИГЛАШАЮТ ПОСЕТИТЬ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОРУМ ETC-2016

20-21 апреля 2016 года в выставочном комплексе Одесского морского торгового порта состоится четвертый Международный форум «Образование, подготовка и трудоустройство моряков» (ETC-2016). С 2013 года морской международный форум в Одессе входит в календарь наиболее значимых мероприятий в сфере подготовки и трудоустройства специалистов плавсостава мирового флота. В форуме традиционно принимают участие руководители международных морских организаций и крупнейших судоходных и крейсерных компаний.

ETC-2016 проводится при поддержке Международной федерации транспортников (ITF), Международного совета морских работодателей (IMEC), Международной ассоциации судовладельцев BIMCO, Международной ассоциации InterMapower, Международной ассоциации морских университетов (IAMU), Морского института Великобритании (The Nautical Institute), Института морской техники, науки и технологии Великобритании (IMarEST), а также Министерства образования и науки Украины и Министерства инфраструктуры Украины.

Приглашаем моряков посетить стенд Профсоюза работников морского транспорта Украины, единственной морской членской организации ПТ в Украине.



НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ РАТИФИЦИРОВАЛА MLC, 2006

9 марта 2016 года посол Новой Зеландии в ВТО, господин Вангелис Виталис сдал на хранение документ о ратификации Конвенции о труде в морском судоходстве 2006 (MLC, 2006). Таким образом, Новая Зеландия стала 71-й страной, ратифицировавшей Конвенцию.

При сдаче на хранение документа о ратификации господин Вангелис Виталис заявил: «Конвенция о труде в морском судоходстве является первым документом МОТ, который Новая Зеландия ратифицировала за последние 10 лет, и имеет особое значение для нас. Как небольшое островное государство, мы крайне зависим от морской торговли. Новая Зеландия признает важность обеспечения не только эффективности судоходства, но и безопасности и благополучия тех, кто осуществляет его. Поэтому мы рады ратифицировать эту Конвенцию и внести свой вклад в исполнение всеобъемлющих, согласованных на международном уровне, минимальных стандартов по работе моряков».

Профсоюз работников морского транспорта Украины выражает надежду, что в ближайшее время Украина пополнит список стран, принявших Конвенцию.



В ШОТЛАНДСКОМ ПОРТУ ЧЛЕНЫ ПРОФСОЮЗА ОТСТАИВАЮТ СВОИ ПРАВА

Работа на контейнерном терминале шотландского порта Грейнджмут остановлена. 15 марта рабочие объявили забастовку, которую намерены продолжать до 29 марта.

Члены профсоюза протестуют против ожидаемых с 3 апреля изменений в графике работы и оплаты труда, предлагаемых оператором порта Forth Ports. Речь идет о графике работы в выходные дни, об оплате за внеурочные часы и количестве рабочих смен.

Участники забастовки уверены, что отношения рабочих и работодателей должны строиться в форме диалога. А по сути, получилось так, что без каких-либо переговоров и консультаций Forth Ports собирается ввести ряд мер, из-за которых, по мнению бастующих, они окажутся в тяжелом финансовом положении. «Мы неоднократно обращались к работодателю в попытке разрешить эту ситуацию и избежать преждевременных споров, но наши попытки пресекались на каждом шагу», — рассказывают участники забастовки.

В свою очередь, работодатель не считает действия профсоюза обоснованными, ссылаясь на то, что изменения вызваны потребностями клиентов.



Что на самом деле происходит на морском оффшорном рынке?

В последнее время новостные ленты изобилуют разнообразной информацией о состоянии судоходства и морского сектора в целом. Можно сказать, что существует определенная путаница относительно того, что на самом деле происходит в этом секторе, в частности, в отношении состояния рынка судостроения и рынка OSV (оффшорных судов снабжения).

Из последних новостей можно узнать, что компания Huake Wushou Offshore заказала две новые буровые установки; Otto Marine получила новый контракт, и так далее — все это наводит на мысль о росте данного сектора.

Это хорошие новости, и они заслуживают упоминания, но, к сожалению, они не полностью отражают сложившуюся на рынке ситуацию.

Так как на самом деле обстоят дела в морском оффшорном нефтяном и газовом секторе сегодня?

Следующие показатели свидетельствуют о том, что он находится в тяжелом состоянии, и препятствий на его пути становится все больше:

- Международное рейтинговое агентство Moody's понизило позиции шести основных поставщиков морских буровых установок (ENSCO, Diamond, Transocean и т.д.), так как отметило избыток предложений, а также сокращение капитальных и эксплуатационных затрат крупными компаниями;

- Расходы мирового оффшора значительно снижаются с серьезными последствиями для Западной Европы (19%), Юго-Восточной Азии (17%) и США (20%);

- Крупнейшие компании оффшорной нефтегазовой отрасли сокращают капитальные вложения: ExxonMobil на 20%, ConocoPhillips — на 30%, BP — на 16%, Chevron — на 12%;

- Из 433 существующих установок только 58% (250) работают по контракту;

- В наличии 83 неработающие самоподъемные плавучие буровые установки (СПБУ), 36 из которых «законсервированы»;

- Два наиболее пострадавших района — это мелководья Мексиканского залива (снижение использования буровых установок на 31%) и Юго-Восточная Азия (на 38%);

- Из 97 строящихся самоподъемных плавучих буровых установок только 11 имеют контракты, и, что еще более важно, у 63 продлены сроки поставки;

- BW Offshore снизила численность персонала на 35%;

- Общие чартерные ставки на рынках оффшорных судов с января 2015 г. упали на 27%;

- Только 96 морских месторождений были обнаружены во всем мире в 2015 г., на 19% меньше по сравнению с 2014 г.;

- Средние фрахтовые ставки снижаются в пределах от 20% до 40%. На рынке самоподъемных плавучих буровых установок дневные ставки, превышавшие 375 USD, упали на целых 38%;

- Только 68 морских месторождений начали разрабатываться в 2015 г., что ниже на 41% по сравнению с 2014 г.;

- Рынок оффшорных судов снизился на 11% в период с 2014 до конца 2015 г.;

- Ожидается переизбыток оффшорных судов ввиду того, что на рынке ожидается появление еще 198 новых судов.

ТАК КАКИМ ЖЕ БУДЕТ 2016 ГОД?

Мы можем ожидать ряд слияний и поглощений, которые произойдут в первой половине 2016 года, в частности, вследствие того, что компании стремятся укрепить свои кассовые позиции и способствовать росту параметров ликвидности.

Компаниям придется пересмотреть свои задолженности по заказам и стоимости активов, так как банки и управляющие фондами будут пытаться выяснить реальную стоимость компаний. В настоящее время можно утверждать, что эти составляющие являются завышенными.

Этот процесс начался с того, что ряд компаний был вынужден сообщать о своих убытках от обесценения активов на их балансе. Некоторые из них приняли компании с малопривлекательными критериями кредитования, особенно с точки зрения на соотношение долга к собственному капиталу и уровню использования долгового финансирования путем привлечения кредитов.

Мы можем также ожидать увеличения количества металлолома и вывода судов из эксплуатации, т.к. ожидается вывод 340 буксиров для установки и обработки якорей (AHTS) и 254 судов обеспечения нефтяных платформ (PSV).

Это поставит под сомнение соотношение прибыли к расходам на поддержание функционирования установок в противовес «заморозке» последних, так как компании стремятся снизить эксплуатационные расходы.

В заключение отметим, что рынок сталкивается со значительными препятствиями, и мы можем ожидать выход с рынка многих современных операторов.

Те, которые смогут объединить свои балансы и сократить оборотный капитал, смогут выжить и, возможно, сделать некоторые выгодные приобретения.

Компании, располагающие сильным менеджментом, способным здраво оценить положение вещей, будут процветать, но их, к сожалению, слишком мало.

По материалам <http://splash247.com/>



ПРОФСОЮЗ ПРОДОЛЖАЕТ РАБОТУ С БУДУЩИМИ МОРЯКАМИ

Профсоюз работников морского транспорта Украины продолжает принимать участие в жизни морских учебных заведений страны. Это и проведение встреч с курсантами, и интересные беседы, и посещение мероприятий.

Главная цель подобного общения – это донесение до курсантов и учащихся морских учебных заведений Украины базовой информации о Профсоюзе, а также о преимуществах членства в профсоюзных организациях.

В Национальном университете «Одесская морская академия» состоялась встреча курсантов с Первым заместителем Председателя Профсоюза работников морского транспорта Украины Олегом Григорюком. Мероприятие собрало свыше 200 будущих моряков.



Олег Григорюк рассказал курсантам о деятельности ПРМТУ, Международной организации транспортников (ИТО), о необходимости подписания коллективных договоров, а также о нынешнем состоянии морской отрасли.

Спустя некоторое время Олег Григорюк вновь стал почетным гостем Национального университета «Одесская морская академия», приняв 1 марта участие в торжественном вручении диплома будущим специалистам.

«В моей жизни сегодня очень важный день, так как я теперь являюсь выпускником академии. Ровно 10 лет назад я испытывал точно такое же волнение, как и вы сейчас, – обратился к курсантам Олег Григорюк, – Все вы вступаете в большую жизнь, начинается новая глава в истории каждой вашей семьи. Хочу пожелать всем вам удачи и успехов! Всегда помните об академии, о преподавателях, о людях, которые дали вам с вами знаниями и опытом, помогали стать достойными профессионалами. Удачи и семь футов под килем!», – пожелал Олег Григорюк.



Не остались без внимания Профсоюз и олимпиады, которые проходят среди курсантов Мореходного колледжа технического флота Национального университета «Одесская морская академия». В роли члена жюри посетила их Председатель Молодежного совета ПРМТУ Элина Караван.

Ежегодную неделю судаводителей завершила интеллектуальная олимпиада на звание «Лучшего штурмана». В отборочном туре приняли участие 123 курсанта, 20 из которых встретились в финале. Курсантам предстояло проложить курс судна по четырем точкам, продемонстрировать знания звуковых сигналов при ограниченной видимости, умение общаться на английском языке и выполнить другие, не менее интересные и непростые задания.

Приняла Элина Караван и участие в судействе финала олимпиады по английскому языку среди курсантов 3 курса колледжа. Будущие моряки соревновались в знании английского языка. Шестеро лучших курсантов выполнили тесты на разговорный английский, после чего ребят ждало настоящее собеседование. Двое лучших курсантов получили рабочие места, предоставленные компанией «Украинское морское агентство». Все финалисты были также отмечены дополнительными призами от Профсоюза работников морского транспорта Украины.



THE UNION CONTINUES TO WORK WITH THE FUTURE SEAFARERS

The Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine remains engaged in the life of maritime training institutions of Ukraine.

The main purpose of this engagement is to raise awareness among the future maritime workers on the MTWTU activities and the benefits of trade union membership.

Over 200 cadets of the National University "Odessa Maritime Academy" came to the meeting with Oleg Grygoriuk, First Vice Chairman MTWTU. Oleg Grygoriuk informed the future seafarers about the activities of the MTWTU and the International Transport Workers' Federation (ITF), the current state of the maritime industry, as well as about what one should pay attention to before signing a contract.

Shortly afterwards Oleg Grygoriuk took part in the solemn awarding of diplomas to the cadets of the National University "Odessa Maritime Academy": "Today is an important day of my life, as I myself am a graduate of the Academy too. 10 years ago I experienced exactly the same excitement as you are feeling now. All of you enter into a grown-up life, a new stage begins... I would like to wish you all lots of luck and success! Always remember about the Academy, about your professors – those people who shared their knowledge and experience with you and helped you become real professionals. Good luck, fair winds and following seas to you all!"

Shortly after, the Odessa Maritime College of Technical Fleet of National University "Odessa Maritime Academy" hosted the annual Navigator's Week. The final event of the Week was the intellectual Olympiad, where participants struggled for the title Best Navigator.

123 cadets took part in the qualification round, and 20 winners faced each other in the final. Among the guests invited to the jury was Elina Karavan, Chairman of the MTWTU Youth Council. The students had to lay a ship's course through the four points, demonstrate knowledge of sound signals in restricted visibility, communicate in English and complete the other equally interesting and challenging tasks.

The Chairman of MTWTU Youth Council again served on the jury of the English Language Olympiad at the Odessa Maritime College of Technical Fleet. The six best cadets who successfully completed tests on spoken English, went through the real job interview. The two winners got jobs provided by the crewing company "Ukrainian Maritime Agency". Besides the main awards, all the finalists received additional prizes from the MTWTU.

Инвестиционный проект Профсоюза и Совета работодателей подходит к завершению

В октябре 2015 года мы рассказали нашим читателям о грандиозном совместном инвестиционном проекте Профсоюза работников морского транспорта Украины и Международного совета морских работодателей (IMEC) в рамках которого Национальный университет «Одесская морская академия» и Херсонская государственная морская академия получают грант в размере почти 3 млн долларов США (подробнее читайте в журнале Морской №63).

Напомним, что Херсонская государственная морская академия получила грант в размере 2,2 млн долларов США на создание современных тренажерных лабораторий, необходимость которых вызвана современными требованиями Международной морской организации (ИМО) и Кодекса о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты (ПДНВ).

Так, к 2017 году планировалось создать следующие тренажеры: офицерский навигационный симулятор «Тренажер динамического позиционирования», специализированную учебную лабораторию «Тренажер машинного

The joint investment project of the MTWTU and the IMEC is nearing completion

In October 2015 we told our readers of the grand joint investment project of the Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine and the International Maritime Employers' Council, planning to provide the National University "Odessa Maritime Academy" and Kherson State Maritime Academy (KSMA) with grant of nearly US \$ 3 million.

Recall that the Kherson State Maritime Academy has received a grant in the amount of US \$ 2.2 million to build modern simulation labs necessitated by the modern requirements of the International Maritime Organization (IMO) and the STCW Code.

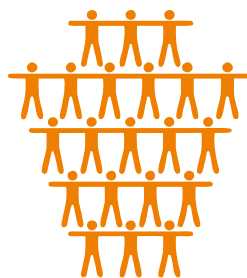
The grant awarded to KSMA will be to install a full mission bridge offshore simulator, integrated with a full mission engine room simulator, desktop engine room simulators and a GMDSS training suite. Over the last couple of weeks, the consoles for the engine room simulator have been delivered and the floor strengthening for the DP simulator is being fitted.



Встреча руководства ХДМА и представителями ПРМТУ и IMEC
The Kherson State Maritime Academy, the MTWTU and IMEC meeting

отделения ERS5000», специализированную учебную лабораторию «GMDSS», модернизировать водно-тренажерную базу ХГМА для приведения ее в соответствие требованиям IMO по проведению курсов «НБЖС» и «Скоростная спасательная шлюпка».

На сегодняшний день в учебном заведении активно ведутся работы по установке тренажера. Уже доставлены консоли машинного отделения и произведены работы по укреплению фундамента для оффшорного симулятора.



IMEC



Динамика подготовительных работ в ХГМА
Preparatory works in KSMA

Ожидается, что уже в конце апреля делегация ПРМТУ и IMEC вновь посетит Академию, где будет открыт первый из тренажеров.

Национальный университет «Одесская морская академия» получил более 600 тыс. долларов США на приобретение нового современного тренажера-симулятора машинного отделения Kongsberg Engine Room Simulator. В феврале этого года помещение под тренажер было полностью перестроено. Ожидается, что симулятор будет открыт уже в конце апреля.

The equipment will be inaugurated during a ceremony in late April, where the IMEC and MTWTU representatives are invited too.

National University "Odessa Maritime Academy" has received over US \$ 600 thousand for the funding of a Kongsburg engine room simulator. Before installation, a full refurbishment of the training suite has been required to create the most suitable conditions for the simulator.

April 2015



February 2016



Для соблюдения технических требований для установки тренажера помещение было полностью реконструировано.
A full refurbishment of the training suite

Стоит отметить, что в обоих учебных заведениях на протяжении многих лет успешно функционируют первичные профсоюзные организации Профсоюза работников морского транспорта Украины.

It is worth noting that the local MTWTU trade union organizations for many years successfully operate in both above-mentioned educational institutions.



ПРОФСОЮЗНОЙ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ ИГРЕ UNION RING БЫЛ ДАН ОТЛИЧНЫЙ СТАРТ

По инициативе Молодежного совета ПРМТУ, при поддержке Профсоюза работников морского транспорта Украины и Благотворительного фонда морского транспорта «МОТРАНС» 4 марта впервые состоялась профсоюзная интеллектуальная игра Union Ring.

С приветственным словом выступили Председатель ПРМТУ Михаил Киреев и директор Благотворительного фонда морского транспорта «МОТРАНС» Антонина Шкамерда.

В качестве почетного жюри были приглашены Председатель ПРМТУ Михаил Киреев, Председатель ЧППОМ Олег Григорюк, директор компании CMA Ships Ukraine капитан Евгений Тюпиков и заместитель директора БФ «МОТРАНС» Майя Калашник. В качестве ведущего первой профсоюзной интеллектуальной игры был приглашен известный теле- и радиоведущий, участник игр Что? Где? Когда? и Брейн Ринг Роман Сардарян.

В интеллектуальной битве встретились пять команд

лучших студентов и курсантов морских учебных заведений Украины – будущие моряки, портовики, работники морской отрасли страны. Это были команды Национального университета «Одесская морская академия», Одесского национального морского университета, Херсонской государственной морской академии, Мореходного колледжа технического флота НУ «ОМА» и Ильичевского судоремонтного профессионального лицея.

Задача стояла не из легких. Ребятам нужно было ответить на ряд вопросов профсоюзной тематики, вспомнить некоторые исторические факты и географию морей. И, надо сказать, все участники показали высокий уровень знаний, активно и с интересом один за





другим давали правильные ответы.

В финал игры вышли сильнейшие – команды Одесского национального морского университета и Мореходного колледжа технического флота Национального университета «Одесская морская академия». Самыми эрудированными оказались девушки ОНМУ, которые достойно представили



свое учебное заведение, выступив в команде с настоящим женским названием «В этом что-то есть...». Победа в интеллектуальной игре стала еще одним подарком в канун 8 Марта.

Все участники получили памятные призы, именные грамоты и, конечно же, яркие эмоции и хорошее настроение.

MTWTU LAUNCHES THE INTELLECTUAL GAME – THE UNION RING

At the initiative of the MTWTU Youth Council and with the support of the Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine and the Welfare Fund of Maritime Transport "MORTRANS", on March 4, 2016 for the very first time was held the Trade Union Intellectual game – The Union Ring.

Five teams who fought for the victory were formed of the best cadets and students of maritime educational institutions of Ukraine – future maritime industry workers of National University "Odessa Maritime Academy", Odessa National Maritime University, Kherson State Maritime Academy, Odessa Maritime College of Technical Fleet of National University "Odessa Maritime Academy" and of Illichivsk Higher Vocational School of Maritime Transport.

The competitors had to answer a number of questions

on trade union topic, recall some historical facts and geography of the seas. All the participants showed a high level of knowledge, giving the correct answers actively and with interest.

The final stage of the competition has welcomed the strongest teams: of the Odessa National Maritime University and Odessa Maritime College of Technical Fleet.

The most erudite were the girls of ONMU, who worthily represented their Institution; furthermore their victory was another gift for the International Women's Day.

All the participants received honorary mentions, memorable prizes, as well as vivid emotions and good memories.



АКТУАЛЬНЫЙ ДИАЛОГ:

ПРОФСОЮЗ ПРОВЕЛ СЕМИНАР ДЛЯ МОРЯКОВ



18 февраля Профсоюз работников морского транспорта Украины вновь организовал для моряков – членов организации – семинар. Подобные мероприятия проводятся регулярно. Долгое время, находясь в рейсе, моряки лишены возможности получения достоверной информации о событиях, происходящих в мире и на родине, об изменениях в законах, которые влияют на их работу. К новостям же из СМИ следует быть внимательными, так как зачастую многие факты трактуются не объективно. Моряки высоко ценят все мероприятия, которые проводит Профсоюз, так как именно специалисты ПРМТУ на достойном уровне предоставляют правдивую информацию и квалифицированную консультацию. И, действительно, у моряков накопилось достаточно актуальных вопросов.

Руководство ПРМТУ, приглашенные гости, юристы ПРМТУ acquaintили моряков с ситуацией в морском бизнесе, с работой, которую Профсоюз проводит как на государственном, так и на международном уровнях.

Первый заместитель Председателя Профсоюза работников морского транспорта Украины Олег Григорюк рассказал морякам о переговорах с представителями крупнейших иностранных судовладельцев, о перспективах ратификации Украиной Конвенции Международной организации труда (MLC, 2006), о взаимодействии с нашими братьями профсоюзами.



ПРМТУ, будучи единственной в Украине морской членской организацией ПТ, продолжает отстаивать права наших моряков, следит за соблюдением коллективных договоров, которые заключаются с иностранными судовладельцами, старается поддерживать достойный уровень социальных услуг для украинских моряков. В Европе профсоюзы уже



лет 20 как отказались от социальных мероприятий. Да, на мировом рынке сегодня сложнейшая ситуация. Но даже в таких условиях мы стараемся не просто существовать, но еще и развиваться, стремиться сделать больше для того, чтобы наши моряки чувствовали себя защищенными — ответил Олег Григорюк.



Так, например, в начале апреля в штаб-квартире Международной организации труда пройдут переговоры, на которых будет обсуждаться вопрос увеличения минимальной базовой ставки заработной платы моряков. Представители ПРМТУ планируют принять в них участие с тем, чтобы не допустить какого-либо ущемления прав украинских моряков.

Говорили на семинаре о подготовке и дипломировании моряков. Сергей Казанцев проинформировал о системе подготовки моряков в Украине, ознакомил с нормативными правовыми актами, которые регулируют вопросы дипломирования специалистов, рассказал об официальных источниках соответствующей информации в интернете, поделился опытом зарубежных стран. Кроме того, значительное внимание было уделено разговору о тренажерных и медицинских центрах.

Бурную дискуссию своими докладами вызвали юристы ПРМТУ, Юлия Пелик и Карина Вершинина-Записная, которые рассказали о судебных делах, в которых чаще других фигурируют моряки, а также объяснили, как правильно рассчитать налог на имущество.

На протяжении всего семинара представителям ПРМТУ были заданы десятки волнующих вопросов. Более 70 моряков получили достоверную информацию, которая в будущем поможет им избежать ошибок, убережет от проблемных ситуаций и поможет в вопросах трудоустройства.

CUTTING-EDGE DIALOGUE:

THE UNION HELD A SEMINAR FOR SEAFARERS



On February 18 the MTWTU arranged the next Seminar for seafarers, registered with the Union. Traditionally the MTWTU specialists presented only timely and relevant information. Thus the MTWTU management and lawyers, as special guests invited, provided the overview of the current state of maritime business and the report on the Union's work at both national and international levels.

First Vice Chairman MTWTU Oleg Grygoriuk informed the audience of the ongoing negotiations with the representatives of the largest foreign shipowners, of the perspectives of MLC, 2006 ratification by Ukraine, as well as of the MTWTU's interaction with its fraternal trade unions.



The MTWTU, being the only ITF affiliated maritime trade union in Ukraine, continues to defend the rights of our seafarers, ensuring compliance of collective agreements concluded with the foreign shipowners, seeking to maintain a decent level of social services provided to the Ukrainian seafarers. In Europe trade unions for 20 years already refuse to perform any of social events. Yes, today the global market faces challenges, but even under such complicated conditions we try not



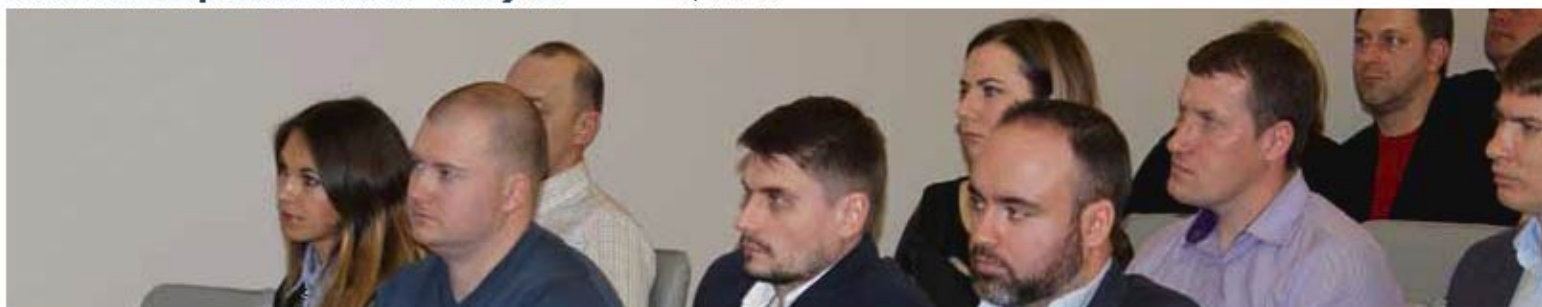
only to simply exist but to develop, we strive to do more to ensure that our seafarers do feel protected » — said Oleg Grygoriuk.

For example, in early April at the ILO headquarters there will be held the negotiations on updating the minimum wage figure for able seamen. The MTWTU representatives look forward to participating in these negotiations in order to avoid any infringement of the rights of Ukrainian seafarers.

Moreover, The Seminar discussed training and certification of seafarers. Sergey Kazantsev, representative of the Ministry of Infrastructure of Ukraine, informed the audience about seafarers' training system in Ukraine, the regulations on the certification of specialists, spoke about the official sources of relevant information on the Internet, analyzed foreign countries' experience. In addition, considerable attention was paid to the discussion of training and medical centers.

Report by the MTWTU lawyers brought a spirited debate — they talked about court cases seafarers more likely to be involved in, and explained how to calculate the property tax.

More than 70 seafarers received reliable information that in the future would help them address both working and social issues.



ВОПРОС ЛИЦЕНЗИРОВАНИЯ ПОСРЕДНИЧЕСТВА В ТРУДОУСТРОЙСТВЕ МОРЯКОВ ОСТАЕТСЯ ОТКРЫТЫМ

THE ISSUE OF LICENSING OF MEDIATION IN EMPLOYMENT OF SEAFARERS REMAINS OPEN



Профсоюз работников морского транспорта Украины уже давно серьезно заявил о себе – сегодня он заслуженно пользуется высоким авторитетом как на международном, так и на национальном уровнях. Именно ПРМТУ является подписантом Отраслевого Соглашения с Министерством социальной политики, а также участником активного социального диалога с органами власти. Речь идет о письменных договоренностях, о трехсторонних переговорах, об участии в представительских органах, общественных советах и комиссиях.

Так, в прошлом году Первый заместитель Председателя Профсоюза работников морского транспорта Украины Олег Григорюк принимал участие в работе Лицензионной комиссии. К сожалению, в настоящее время комиссия расформирована. Тем не менее, вопрос лицензирования работы кадровых компаний и агентств по найму моряков не перестает волновать руководителей посреднических компаний и представителей судовладельцев.

За эти годы была высказана достаточно различных мнений. Еще в прошлом году представители бизнеса и Профсоюза работников морского транспорта Украины

The Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine has represented itself as an organization of high reputation both at international and national levels.

The MTWTU is a signatory of the Sectoral Agreement with the Ministry of Social Policy, as well as an active party of the social dialogue with the authorities, namely by means of written communication, tripartite negotiations, involvement in representative bodies, public boards and commissions.

Thus, last year, First Vice Chairman MTWTU Oleg Grygoruk participated in the work of the Licensing Commission. Unfortunately, today the Commission has

практически единогласно выступили за сохранение той системы лицензирования, которая создавалась годами. На сегодняшний день большое количество украинских моряков обращаются с жалобами в Профсоюз, к морским юристам, на деятельность крьюинговых компаний, которые недобросовестно работают с плавсоставом. Профессиональный союз работников морского транспорта Украины неоднократно сообщал о подобных случаях. Отмена же лицензирования, в свою очередь, может увеличить и без того существенное количество мошенников в сфере посредничества в трудоустройстве за границей и негативно сказаться на защите прав моряков.

Нужно учитывать и то, что в Украине ведется подготовка к ратификации Конвенции МОТ о труде в морском судоходстве (MLC, 2006). Основной пакет документов, необходимых для ратификации конвенции, уже готов. В свою очередь, пункт A-1.4 MLC, 2006 устанавливает необходимость лицензирования, сертификации или иного вида регулирования деятельности агентств по найму и трудоустройству моряков со стороны государства, что является еще одним основанием целесообразности сохранения лицензирования посредничества в трудоустройстве за границей.

Как видим, вопрос остается неурегулированным и по сей день. И вновь именно Профсоюз работников морского транспорта Украины выступил инициатором обсуждения такой актуальной проблемы.

Под эгидой ПРМТУ был организован и проведен консультативный семинар на тему «Посредничество в трудоустройстве моряков за границей: новеллы законодательства».

Профсоюз создал площадку для обсуждения, где крупнейшие игроки морского бизнеса Одессы получили отличную возможность напрямую задать вопросы начальнику Отдела лицензирования деятельности по посредничеству в трудоустройстве за границей Департамента рынка труда и занятости Министерства социальной политики Украины Елене Бунякиной.

А вопросов накопилось немало. В свою очередь, представитель Минсоцполитики и директор Департамента лицензирования и разрешительной системы Государственной регуляторной службы Украины Александр Андреев пообщались непосредственно с руководителями крьюинговых компаний и агентств по найму моряков, выслушали их проблемы, что даст возможность приложить усилия для устранения проблем, связанных со спецификой морского бизнеса, в будущем.

been dissolved. Nevertheless, the companies' executives and shipowners' representatives continue to express its concerns towards the issue of licensing of crewing companies and recruitment agencies.

Even last year, maritime stakeholders together with the MTWTU almost unanimously supported the retention of the existing licensing system.

The MTWTU reports of a large number of applications received from Ukrainian seafarers concerning unscrupulous crewing companies. And abolition of licensing in turn may increase the number of fraudsters and have a negative impact on seafarers' rights protection.

Should also be taken into account that Ukraine is preparing to ratify the ILO Maritime Labour Convention (MLC 2006). The main package of documents required for the ratification of the Convention, is ready. In turn, the Standard A 1.4 of MLC 2006 sets, in a mandatory way, the obligation of licensing, certification or other type of control of seafarer recruitment and placement services, which is another reason for maintaining the licensing of mediation in employment abroad.

As you can see, the issue remains unresolved to this day. And again, the Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine initiated the discussion of such a relevant issue.

Under the MTWTU auspices it was organized and held a consultative workshop on "Mediation in seafarers' employment abroad: latest changes in Legislation".

The Union has created a platform for discussion, where the key players of Odessa maritime business had an excellent opportunity to directly ask questions to Elena Bunyakina, Head of the Licensing Department for Mediation in Employment Abroad of the Labour Market and Employment Department of the Ministry of Social Policy of Ukraine.

Elena Bunyakina together with Aleksandr Andreyev, representative of the Ministry of Social Policy of Ukraine and Director of the Department of Licensing and Permitting Work of the State Service of Ukraine for Regulatory Policy, communicated directly with the heads of crewing companies and seafarers' recruitment agencies, listened to their problems, and hopefully that would allow to address the problems associated with the nature of maritime business.





Вместе с ПРМТУ моряки подготовили сюрприз для женщин к 8 Марта. «Мы сфотографировали наших моряков с праздничным логотипом нашего Профсоюза и подготовили небольшой сюжет, который показали женам моряков. На тот момент, когда мы показывали ролик, некоторые моряки уже были в рейс и для их женщин это стало настоящим сюрпризом!», – отметил Олег Григорюк, Первый заместитель Председателя ПРМТУ.

ПРОФСОЮЗ ПОЗДРАВИЛ ЖЕНЩИН

THE UNION CONGRATULATED WOMEN

По уже сложившейся традиции, Профсоюз работников морского транспорта Украины пригласил в гости жен моряков – членов организации.

В уютной, дружеской атмосфере поздравили женщин с праздником 8 Марта Председатель ПРМТУ Михаил Киреев и его Первый заместитель Олег Григорюк. Они рассказали женам моряков о социальных программах для моряков и их семей, о предстоящих мероприятиях, которые Профсоюз для них готовит. Вместе с тем отметили, что моряки, находясь в рейсе, могут быть спокойны за своих родных – Профсоюз всегда рядом и готов оказать поддержку.

Необычным подарком стало видеопоздравление, которое моряки по инициативе ПРМТУ адресовали всем женщинам.

Еще одним подарком от Профсоюза стало участие гостей в тренинге по финансовой грамотности, который провела лайфкоуч Галина Иванова. Как правильно спланировать семейный бюджет, как привлечь в дом достаток, как стать успешным и независимым человеком – эти и другие моменты участницы обсудили в разговоре с финансовым экспертом.

В завершении встречи все женщины получили от Профсоюза подарки и праздничное угощение.

«Спасибо за атмосферу праздника, которую вы нам создали, – обратилась к Профсоюзу наша гостья. – На сегодняшний день я не знаю ни одной подобной организации, которая столько внимания уделяла бы не только людям, которые состоят в ней, но и членам их семей. Походы в кино, праздники, полезные семинары – это лишь малая доля той огромной работы, которую вы для нас делаете. Поверьте, сегодня это очень важно и ценно».

Конечно же, в праздничные дни внимание уделили женщинам-морячкам, членам Профсоюза. Они так же посетили офис организации, где им вручили подарки и оказали теплый прием.

According to a tradition the Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine invited the wives of seafarers – trade union members to the Head office.

The MTWTU leadership told the ladies of the social programs the Union offers to its members and their families, and of the upcoming events the Union has already scheduled for them. Thereafter the ladies were offered to participate in a special seminar on Financial Literacy, answering the variety of questions: how to plan a family budget, how to attract wealth into the house, and so on. And of course for each guest the Union provided special gifts and refreshments.

One of the guests commented: "Thank you for the holiday atmosphere you created for us. As of today I don't know any other organization that would pay as much attention not only to its members, but to their families. Movies, parties, seminars – this is just a small part of that tremendous work you're doing for us. Believe me, today it is very important and valuable".

Certainly, the Union congratulated the female seafarers – MTWTU members too, who as well received memorable presents from the Union.



Port of Mars





eille



Марсель — главный порт Франции на Средиземном море. Расположен в Лионском заливе, состоит из основного порта, глубоководного района в заливе Фос, нефтеналивной гавани Лавера, районов Каронта и Порт-Сен-Луи-дю-Рон. Длина причального фронта основного порта — около 20 км, в заливе Фос — 6 км, глубина у причалов до 15 м.

Порт имеет естественный глубоководный вход. Приливов нет. Порт был сильно разрушен во время войны, в настоящее время большинство затонувших судов поднято, но восстановление портовых сооружений еще продолжается. Порт весьма обширен и состоит из 8 бассейнов: Ла-Жюльет, Лазаря, Аранк, де-ля-Гар-Маритим, Националь, Ла-Пинед, Президент Вильсон, Мирабо. Общая площадь пакгаузов и складов в порту — около 450000 м². В эксплуатации находятся 130 береговых и 5 плавучих кранов, в том числе один грузоподъемностью 150 т. Имеются 2 зернохранилища, одно в бассейне Аранк на 23000 т, другое в бассейне Ла-Пинед на 28000 т, склад для масличных семян на 8000 т, изотермический склад для бананов, холодильники, цистерны для вина. В бассейне Рабуб расположены 7 сухих доков длиной от 85 до 192 м с максимальной глубиной 9,14 м, в бассейне Ла-Пинед — плавучий док длиной 250 м, шириной 37 м, с глубиной 11 м; в процессе сооружения находится новый сухой док длиной 250 м, шириной 36 м, с глубиной 11,9 м.

В порт ввозятся следующие грузы: вино, спиртные напитки, уголь, жиры, медь, железо, машины, металлы, рогатый скот, овцы, копра, зерно, хлопковое и пальмовое масло, нефтепродукты, масличное семя, орехи, кофе, хлопок, шкуры, маис, рис, сахар-сырец, сера, шерсть. Вывозятся: вино, спиртные напитки, ликеры, черепаха, кирпич, металлы, кожи, оливковое масло, жмыхи, мыло, сахар-рафинад, сушеные овощи, свечи, пиццерин.

Суммарный оборот морских грузоперевозок основного порта Марсель достигает 110, района Фос — 73,2 млн. т. В портово-промышленный комплекс Марсель входят крупные нефтеперерабатывающие, нефтехимические, металлургические и судостроительные заводы. 10 сухих и 1 плавучий доки могут обеспечить ремонт судов дедевейтом до 500 тыс. т и кораблей до авианосцев включительно.

DOSSIER

ДОСЬЕ

БЛАГОДАРЕНКО КОНСТАНТИН ВАЛЕРЬЕВИЧ

KONSTANTIN BLAGODARYENKO

Капитан VShips
Master, VShips

Учился в Одесской национальной морской академии.
Специальность: инженер-судоводитель.
Studied at the Odessa National Maritime Academy.
Specialty – Engineer-Navigator.

«УКРАИНСКИЕ
МОРЯКИ УДИВЛЯЮТ
СВОЕЙ ВЫДЕРЖКОЙ
И ЧУВСТВОМ
ОТВЕТСТВЕННОСТИ»

«UKRAINIAN
SEAFARERS SURPRISE
WITH THEIR RESTRAINT
AND SENSE OF
RESPONSIBILITY»

ПОЧЕМУ РЕШИЛИ СТАТЬ МОРЯКОМ?

Нет ничего прекраснее, чем детские мечты! Особенно те, которые сбылись. Меня всегда привлекала романтика моря. Думаю, произошло это под влиянием художественной литературы. Начитавшись, к примеру, книг Константина Станюковича, известного произведениями на темы из жизни военно-морского флота, я не видел себя без моря.

КАКОЕ СЕЙЧАС МЕСТО В ВАШЕЙ ЖИЗНИ ЗАНИМАЕТ УВЛЕЧЕНИЕ ЧТЕ- НИЕМ КНИГ НА МОРСКУЮ ТЕМАТИКУ?

Морские книги я коллекционирую на протяжении всей жизни. Особенно раритетные, которых, возможно, уже не будет ни в издательстве, ни «на руках». Главным сокровищем своей коллекции считаю «Справочник капитана дальнего плавания». Моя цель – собрать их все.

В СЕМЬЕ РАЗДЕЛЯЮТ ВАШЕ ХОББИ?

У меня двое сыновей, Марк и Глеб, которым по 3 и 6 лет. Они растут в такой, если можно сказать, морской атмосфере. Конечно, хотелось бы, чтобы дети пошли по моим стопам и

WHY HAVE YOU DECIDED TO BECOME A SEAFARER?

There is nothing greater than children's dreams! Especially those that have come true. I've always been attracted to the romance of the sea, and I think that happened under the influence of literature. Having read, for example, books of Konstantin Stanyukovich, well-known by his stories about the navy life, I couldn't imagine my life without the sea.

HOBBY

It's a lifelong passion – collecting marine books, especially those rare, which may no longer be available to buy. I think the main treasure of my collection is «Handbook of the Master Mariner».

I have two sons, Mark and Gleb, 3 and 6 years old. They grow in, let me say, "marine" atmosphere. Of course I would like my children to go in my footsteps and fall in love with the sea as deeply as me. But the final decision is of course after them.

My wife fully shares my views and supports me. She herself is a bosun's daughter, and she knows what it's like to be a part of seafarer's family.

полюбили море так, как люблю его я. Но окончательное решение – за ними.

Жена полностью разделяет мои взгляды, поддерживает меня во всем. Она сама – дочь боцмана. Так что жизнь в семье моряка ей знакома не понаслышке.

КАКОЕ ВЫ ПОЛУЧИЛИ ОБРАЗОВАНИЕ?

В 2001 году я закончил тогда еще Морскую академию, факультет «Морское судоходство». Кстати, наш курс был последним, кто получил специальность инженеров-судоводителей. Чем я очень горжусь. Эти знания помогли пройти путь от кадета до капитана. Вот уже пять лет как я являюсь капитаном компании «V.Ships».

ВАШ ПЕРВЫЙ РЕЙС

Мне посчастливилось попасть в команду моряков-профессионалов. Своими знаниями и опытом они делились с радостью. А я старался максимально следовать их советам, выполнять поручения, учиться у них. Наверное, благодаря книгам о великих мореплавателях, о героях моря, я отношу себя к старой плеяде моряков.

КАК ДОЛЖНЫ СКЛАДЫВАТЬСЯ ОТНОШЕНИЯ В КОЛЛЕКТИВЕ?

Лично я выбрал такую позицию: я не босс, не тиран, не надзиратель. Молодому поколению стараюсь привить лидерские качества. Людей, с которыми работаю, всегда учу собранности и уверенности в себе, чтобы, в случае чего, не растерялись и смогли взять ситуацию под контроль.

ЯРКИЕ ВПЕЧАТЛЕНИЯ

Честно сказать, каждый рейс – это яркое событие в моей жизни. Очень впечатлила работа на севере. Три года был на Балтике. Помню первый рейс в должности капитана, первую швартовку, которая длилась часа три. Очень боялись застрять во льдах. Ситуации, конечно, разные были. И каждый раз стараюсь спрашивать «с себя», анализировать все моменты, чтобы не повторять ошибок.

КАКИМИ ЛИЧНЫМИ КАЧЕСТВАМИ ДОЛЖЕН ОБЛАДАТЬ МОРЯК?

Самодисциплиной и чувством ответственности.

ВАШИ НАПУТСТВИЯ МОЛОДЫМ МОРЯКАМ

Стараться. Стремиться. Не сдаваться.

НУЖНО ЛИ МОРЯКУ СТАНОВИТЬСЯ ЧЛЕНОМ ПРМТУ?

Вступать в Профсоюз нужно, чтобы чувствовать поддержку. Это именно та организация, которая сопровождает нас в любых ситуациях. Только Профсоюз, на самом деле, защищает интересы моряков.

Никогда не забывает ПРМТУ и о наших семьях. Жена очень довольна мероприятиями, которые проводятся, детки рады. Бывает, нахожусь я в рейсе, жена сообщает, что пригласили на мероприятие, помогли чем-то. И понимаю, что даже когда я в рейсе, я ощущаю заботу Профсоюза о своей семье.

EDUCATION

In 2001 I graduated from the Maritime Academy, Sea Navigation Faculty. By the way, our course was the last to receive the diplomas of Engineer-Navigators. And I am very proud of it, as the knowledge I gained helped me to travel the road from cadet to Master. And for five years already I am the Master of V.Ships Company.

FIRST VOYAGE

I was lucky to join the team of real marine professionals, who shared their knowledge and experience with joy. And I tried as much as possible to follow their advice, carry out orders and to learn from them. Probably thanks to the books about the great navigators – the sea heroes, I count myself belonging to the old galaxy of seafarers.

WORKING ENVIRONMENT

Personally I've chosen to be neither a boss, nor a tyrant, or a warden... I try to inculcate leadership qualities to the young generation. And the people I work with I try to teach discipline and self-confidence, so if anything happens they wouldn't panic and will be able to manage the situation under control.

BRIGHT IMPRESSIONS

To be honest, each voyage is a spectacular event of my life. I was deeply impressed working in the North – spent three years on the Baltic Sea. I remember my first voyage in capacity of a Master, the first mooring, which lasted for three hours – we were very much afraid to get stuck in the ice. I faced very different situations, but every time tried to analyze all aspects not to repeat the mistakes.

WHAT PERSONAL QUALITIES SHOULD A SEAFARER HAVE?

Self-discipline and sense of responsibility.

YOUR MESSAGE TO THE YOUNG SEAFARERS

Strive. Aim. Never give up.

DOES A SEAFARER NEED TO BECOME THE MTWTU MEMBER?

You need to join the Union to feel the support. This is the organization that accompanies us in every situation. In fact, the Union only protects seafarers' interests.

The MTWTU never forgets about our families. My wife is very happy with the activities the Union organizes, and our kids are delighted. Sometimes when I'm away, my wife reports that the Union invited her and kids somewhere, helped her somehow. And I understand that even when I am away, I do feel that the Union cares of my family.



HISTORY



ТЕПЛОХОД LA MARSEILLAISE



ТЕПЛОХОД

LA MARSEILLAISE

После второй мировой войны судоходные компании потеряли большой тоннаж своего флота. Суда гибли в результате бомбовых и торпедных атак, столкновений с подводными и надводными минами, посадок на мель и по другим причинам. К наиболее крупным потерям следует отнести судно, принадлежавшее Canadian Pacific — Empress of Britain: лайнер Bremen, являвшийся собственностью Norddeutscher Lloyd; великолепный Rex, потопленный авиацией союзников у входа в порт Триест и Conte di Savoia, затонувшей на рейде Венеции.

Французская компания Compagnie Generale Transatlantique (C.G.T.) лишилась одного из самых престижных лайнеров — Normandie, равного которому не было в мире. Турбоэлектростанция, построенная во Франции, спроектированная русскими инженерами Петровым, Аршауловым и Юркевичем, загорелась, и в процессе тушения пожара потерял остоичивость, а затем опрокинулся в гавани Нью-Йорка. Таким образом, у французской компании C.G.T. в качестве флага оставался один устаревший лайнер Ile de France. Тем не менее, компании C.G.T. или French Line (F.L.) и Messageries Maritimes (M.M.), центральный офис которой находился в Марселе, жалели утвердить свое могущество, возобновив работу флота на двух направлениях — в Северной Атлантике и Восточной Азии.

До начала войны суда M.M. совершали регулярные рейсы на восток, транспортируя гражданское население, войска и грузы в Индонезию, и еще до оккупации Франции, в 1940 году, компания M.M. заказала заводу La Ciotat, концерна Construccions Navales, строительство нового лайнера, планируя присвоить ему название Marechal Petain.

Петен Анри Филипп служил в армии с 20 лет. С его именем связана победа под Верденом в 1916 г., а в 1918 г. он получил звание маршала. С 1934 г. занял пост военного министра. В июне 1940 г. после падения Франции, 84-х летний Петен возглавил, как премьер-министр, коллаборационистское правительство, получившее название режим Виши, и 24 октября 1940 г. встретился с Гитлером, обеспечив ему полную поддержку. Весной 1945 г. союзники пленили маршала, препроводив в Париж, где предали верховному суду.

Подсудимого признали виновным в государственной измене, приговорив к смертной казни через расстрел. Однако председатель правительства Франции, Шарль де Голль, служивший до войны под началом Петена, назвавший в его честь своего сына Филиппом, из уважения к преклонному возрасту обвиняемого и к его заслугам в годы первой мировой войны, помиловал 89-летнего маршала, заменив смертную казнь пожизненным заключением. Последние 6 лет Петен провел в тюрьме на острове Яй (Yeu), где и похоронен. Незадолго до смерти его перевели из тюрьмы в больницу на воле. Петена не лишили маршальского жезла, а его портрет так и не удалили из военного музея в Париже.

В 1966 г. в 50-летие Верденской победы, президент де Голль приказал возложить на могилу Петена цветы, и это повторили в 1976 г., а при Миттеране цветы на могилу маршала возлагались

в каждую Верденскую годовщину, несмотря на протесты родственников жертв нацизма.

После захвата Франции немецкими войсками строительство теплохода приостановили, и спуск судна на воду осуществили только в 1944 г. Корпус недостроенного судна отбуксировали в порт Бук, где в августе того же года отступавшие из каменной Франции немецкие войска затопили судно на мелководье. После окончания боевых действий компания M.M. приняла решение поднять затопленный корпус и отбуксировать в Тулон, а позднее переадресовали в La Ciotat для завершения строительных работ. Однако, из-за отсутствия необходимых механизмов, материалов и людских ресурсов работы затянулись на три года, и завершились только в 1949 г. Во время строительства судно переименовали, присвоив название La Marseillaise. («Марсельеза»).

«Марсельеза» — песня французской революции, ставшая гимном всей страны. Однако изначально название «Марсельеза» носил марш Рейнской армии, который был написан в апреле 1792 г. военным инженером Клодом Жозефом Руژه де Лилем после объявления революционной Францией войны Богемии и Венгрии.

Спустя полтора года Конвент выбрал «Марсельезу» в качестве государственного гимна Франции. После революционных событий 1848 г. «Марсельеза» стала песней борцов за свободу Италии, Польши, Венгрии. С 1940 по 1944 г. режим Виши запретил «Марсельезу», и гимном Франции тех лет стала песня «Маршал, мы здесь!», но в 1944 г. «Марсельезу» вновь объявили гимном Франции.

Строившийся лайнер La Marseillaise имел длину 181,2 м, ширину 23,1 м, валовую вместимость 17321 б.р.т. Главная силовая установка состояла из трех двигателей внутреннего сгорания фирмы Sulzer суммарной мощностью 25000 лошадиных сил. Они вращали три гребных винта, обеспечивая максимальную скорость 22,5 узла. Пассажирская вместимость составляла 344 человека в первом классе, 74 во втором и 318 в третьем классе.

Судно имело элегантный внешний вид с белым корпусом и белой дымовой трубой. Пять трюмов обслуживались грузовыми стрелами и гидравлическими кранами. Спасательные средства состояли из 10-ти шлюпок и 20-ти спасательных плотов. Дизайн внутренних помещений выполнили с большим мастерством. Особой популярностью у пассажиров пользовалась Веранда-Кафе, стены которой были украшены великолепной выполненной керамикой с изображением тропических растений, создававших иллюзию пребывания в тропическом лесу, а все каюты класса Люкс декорировались с величайшим мастерством и были чрезвычайно комфортабельными.

Первый рейс на Дальний Восток и к берегам Японии лайнер начал 10 августа 1949 г., а в марте 1953 г. он стал участником воле Иокотамы с норвежским теплоходом Hentelien. С 1954



г. лайнер продолжал обслуживать индокитайскую линию, но в 1956 г. правительство Франции приняло решение переоборудовать теплоход в военный госпиталь на 550 коков, используя в зоне Суэцкого канала во время международного конфликта, происходившего в 1956-1957 гг. связанного с аспирацией статуса Администрации Суэцкого канала, когда ситуация обострилась из-за начала военных действий Великобритании, Франции и Израиля против Египта.

После краткосрочной войны судно перевели на линию Алжир-Марсель, т.е. влияние Франции в Индокитае ослабело, и суда, подобный лайнеру *La Marseillaise*, совершавшие рейсы на восток терпели свои позиции.

В феврале 1957 г. теплоход продали компании *International Transportadora*, базировавшейся в Панаме, принадлежавшей концерну *Aroza Spa*. После переоборудования пассажирского вместимость увеличили до 202 человек в первом классе и 1030 человек в туристическом классе. Лайнер переименовали в *Aroza Sky* и с 1 мая 1957 г. он начал совершать рейсы из Бремерхафена в Нью-Йорк. Однако спустя год *Aroza Line* обанкротилась, и теплоход перепродли итальянской компании *Costa Spa*, переименовавшей судно в *Blanca C*, присвоив ему имя одной из дочерей руководителя компании.

На переоборудование теплохода выделили солидные финансовые средства, и в 1959 г. обновленное судно начало совершать регулярные рейсы на линии Неаполь, Генуя, Ла Гуайра (Венесуэла).

22 октября 1961 г. когда теплоход находился в живописной подковообразной бухте тропического порта Сент-Джорджес, острова Гренада, в 09.30 утра в машинном отделении прогремел потрясающей силы взрыв, убивший находившегося там моряка, а затем начался пожар, быстро распространившийся по судну. Услышав взрыв и тревожный сигнал судового горна, местные жители, имевшие лодки и небольшие суденышки прибрежного плавания, не ожидая призывов о помощи, устремились к терпящему бедствие судну, стремясь оказать помощь находившимся там людям. В спасении принимали участие все, включая членов местного яхт-клуба.

Естественно, пассажиры были напуганы, но экипажу удалось эвакуировать их на открытые участки верха кормовых палуб, как можно дальше от набиравшего силу пожара. Моряки и прибывшая пожарная команда, базировавшаяся на расстоянии 200 метров от места стоянки судна, пытались организовать тушение пожара, но их усилия оказались безрезультатными. Тогда приступили к эвакуации пассажиров, сопровождавшейся непрерывными взрывами внутри корпуса лайнера. В первую очередь спускали на воду по штурмтрапам детей и женщин, а у воды их подбирали в катера и лодки местные жители. Пассажиров переправляли на ближайший причал, а затем шлюпки и катера возвращались к горящему судну за новой партией пассажиров и моряков. Капитан лайнера *Francisco Slegasco*, коренастый моряк-волк с 40-летним стажем, и несколько офицеров оставались на мостике до последнего, т.к. огонь преградил им путь к эвакуации. Тем не менее, спустя два часа после начала пожара, им удалось спуститься на воду по канатам.

Во время пожара погиб один человек и один пропал без вести. Двенадцать обгоревших пассажиров и моряков доста-

вили в госпиталь, где 2-й помощник капитана скончался спустя два дня. В итоге спаслись 362 пассажира и 311 членов экипажа. Их разместили в гостиницах, специально созданном лагере и в частных домах. Жители города относились к пострадавшим с большим вниманием и заботой. Они бесплатно доставляли им продукты – мясо, консервы, хлеб, фрукты и овощи. Передавали свою одежду и предметы первой необходимости, а судно продолжало гореть, оседая все глубже в воду.

Спустя два дня в порт прибыл британский фрегат *HMS Londonderry*, который должен был вывести догоравший лайнер из порта и посадить на мель у южной оконечности острова. Огонь на наружных палубах уже не наблюдался, но корпус лайнера был нагрет до такой степени, что забортная вода у кормовой части теплохода закипала.

Ранним утром 24 октября 1961 г. военные моряки зашли на судно буксирный канат, и все население города наблюдало с прибрежных возвышенностей за операцией буксировки, казавшейся непосильной для малого противолодочного фрегата, тащившего по узкому извилистому фарватеру громадный лайнер с водоизмещением 18427 тонн. В нескольких сотнях метров от назначенной мели вторично оборвался буксирный трос, и судно дрейфовало, но прежде чем удалось закрепить новый буксирный канат, лайнер начал погружаться в воду, и к 12.00 затонул на расстоянии 800-900 метров от пляжа *Grand Anse*, на глубине 50 метров.

Около недели пассажиры и экипаж теплохода *Blanca C* находились на острове. В знак благодарности и признательности за гостеприимство, компания *Costa Line* подарила народу Гренады бронзовую статую Христа Глубины. Она стоит на берегу гавани, как символ заботы Бога обо всех, кто выходит в море.

Верхняя палуба лайнера находится в 30 метрах от поверхности воды. В конце 1992 года кормовая часть отломилась, а сам лайнер продолжает разрушаться, оставаясь крупнейшим объектом кораблекрушений Карибского региона.

*Статью составил
Братушешко Валерий Сергеевич*

P.S.

Бронзовая фигура "Христос из Бездны", установленная на берегу гавани Сент-Джорджес, является 2,5-метровой копией статуи, находящейся на дне моря, на глубине 17 метров, в итальянской бухте Сан-Фруттуозо, вблизи Генуи, установленной в 1954 году.

Первоначально подаренную копию скульптуры поместили под воду, у побережья Гренады, однако впоследствии ее извлекли на поверхность, и установили на городской набережной столицы Гренады, Сент-Джорджес.

Вторую копию скульптуры "Христос из Бездны" итальянские дайверы преподнесли в дар Американскому подводному обществу. В 1965 году ее установили на глубине 8 метров, в районе подводного кораллового рифа *Dry Rocks*, штата Флорида.

В мире в различных местах существует еще несколько подобных скульптур, установленных под водой.



ДЕТСКИЙ ПРАЗДНИК С ПРОФСОЮЗОМ

Профсоюз работников морского транспорта Украины в который раз организовал настоящий праздник эмоций для деток моряков, которые состоят в организации. Две сотни ребят замечательно провели время в детском развлекательном комплексе «Игроленд».

С приветственным словом к морякам обратился Председатель ПРМТУ Михаил Киреев. Он рассказал о детских и семейных мероприятиях, которые будут предложены членам Профсоюза в будущем, о семинарах и турнирах, которые уже готовятся для моряков.

В «Игроленде» деток ждали веселые игры, забавные конкурсы, развлекательная программа и призовая лотерея.

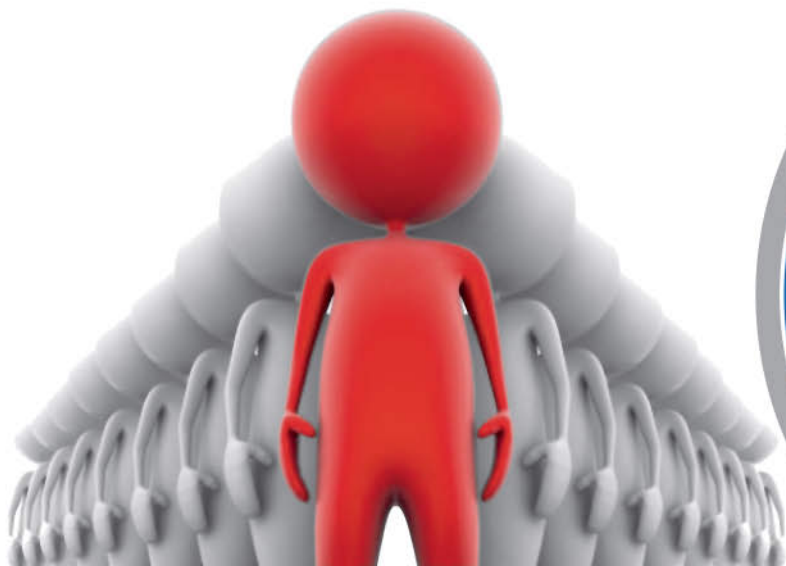
Родители благодарят Профсоюз за массу удовольствий и незабываемые впечатления, которые сегодня получили все дети.

« Организация мероприятия – на высшем уровне! Детки довольны и счастливы, сколько эмоций, сколько энергии, радости... Огромное спасибо Профсоюзу за чудесное мероприятие для наших деток и за все, что он для нас делает. Думаю, мое мнение разделяет каждая семья, так как мы всегда чувствуем заботу и поддержку со стороны Профсоюза » – поделилась одна из матерей.

The Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine once again organized a real feast of emotions for the children of seafarers, registered with the Union. Two hundred children experienced a wondrous time at the children's entertainment complex "Igroland", playing fun games, participating in contests, enjoying the entertainment program and prize raffle.

Happy parents thank the Union for the new bright emotions: "The organization of the event was at the highest level... I think each family would share my opinion that we always feel the Union's care and support" – a mother comments.





КОГДА МЫ ВМЕСТЕ, КАЖДЫЙ ЗНАЧИТ БОЛЬШЕ!

- * - Специальные программы лояльности
- Консультации инспектора ITF в Украине
- Юридические консультации
- Социальные проекты
- Консультации при трудоустройстве
- Информационные и обучающие мероприятия
- Психологическая помощь

* **только для членов Профсоюза**

ЧЕРНОМОРСКАЯ ПЕРВИЧНАЯ ПРОФСОЮЗНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ МОРЯКОВ



+38(0482) 42 99 01



office@mtwtu.org.ua



www.mtwtu.org.ua



ПРОФСОЮЗ РАБОТНИКОВ МОРСКОГО ТРАНСПОРТА УКРАИНЫ



<http://mtwtu.org.ua/>



Самые морские
новости

Вопросы
инспектору ITF
on-line

Только
полезная
информация

Последние
изменения в
законодательстве

Морские издания
on-line

Фото
и видеогалереи